

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

(a) 請區議員考慮以下二項已獲區議會通過撥款資助活動的修訂撥款申請：

- (i) 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會及大埔社團聯誼會合辦—“大埔城鄉共融中秋夜”
(前名大埔萬家歡慶中秋夜)

大埔區議會已於 2009 年 7 月 7 日的會議上，通過撥款 275,500 元以舉辦上述活動。上述團體現申請修訂這項撥款申請其中個別支出項目的撥款額(詳見附件 A)，但整體申請撥款額則維持不變。

- (ii) 大埔各界慶祝國慶籌委會—大埔各界慶祝中華人民共和國成立 60 周年紀念“國慶盃卡拉 OK 大賽”

大埔區議會已於 2009 年 7 月 7 日的會議上，通過撥款 14,900 元以舉辦上述活動。上述團體現申請修訂這項撥款申請其中個別支出項目的撥款額(詳見附件 B)，但整體申請撥款額則維持不變。

(b) 向區議員匯報過去兩個月內獲區議會屬下委員會通過的撥款申請／修訂撥款申請。

自上次會議後獲區議會及其屬下委員會通過的區議會撥款申請

2. 大埔區議會通過的撥款／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
DC 49/2009 號	大埔區議會社會服務委員會 — 購買防疫清潔包	520,000

3. 社會服務委員會通過的撥款／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
SS 31/2009 號	長者及醫療服務工作小組及仁愛堂彭鴻樟長者鄰舍中心合辦 — 耆男看世界—大埔篇	6,406
	大埔學校聯絡委員會 — 2009-2010 大埔區敬師活動	14,000

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
SS 32/2009 號	廉政公署新界東辦事處及大埔區撲滅罪行委員會、社會福利署大埔及北區福利辦事處、警務處大埔警區、教育局新界東區域教育服務處大埔區學校發展組、大埔區中學校長會、大埔區小學校長會、大埔區家長教師會聯會合辦 — “滅罪倡廉樂滿家”大埔區親子活動—親子比賽、頒獎禮	10,000

4. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會通過的撥款／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
ATR 25/2009 號	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及大埔小學校長會合辦 — 推廣活動部份	490,000 (修訂)
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及大埔青年協會合辦 — 文化東亞在大埔—香港中樂團在大埔	1,170,650 (修訂)
	大埔區文藝協進會 — 攝影訓練課程	8,564
	大埔區文藝協進會 — 舞蹈班	9,938
	大埔區文藝協進會 — 中樂班	36,592
	大埔區文藝協進會 — 大埔兒童合唱團	25,789
	大埔區文藝協進會 — 大埔文藝之夜 2009	23,095
	大埔體育會 — 參與第二十四屆新界區際水運會	23,620
	大元邨泰寧樓 B 座互助委員會 — 夏日一天遊	4,800
	大埔區文藝協進會 — 自然教育、文物博覽一天遊	6,960
	鳴聲曲藝社 — 鳴聲曲藝會知音	13,400
	大埔粵劇團 — 粵韻樂曲欣賞會	15,320
	歌舞軒 — “助康復、健共融”愛心扶持嘉年華	8,631

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
ATR 25/2009 號	大埔區居民聯會 — 歌聲繽紛頌國慶	16,940
	泰怡樓 C 座互助委員會 — 敬老粵劇賀國慶 2009	17,321
	運頭塘社區活動聯會 — 己丑年運頭塘萬家同樂日	17,500
	大埔富雅花園業主立案法團 — 秋季歡聚同樂一天遊	4,800
	樂群義工團 — 長幼共融樂社群暨香港圖片展覽	19,190
	韻悠揚粵劇團 — 粵劇曲藝表演晚會	14,973
	銘恩中心有限公司 — 潮流藝墟之畫出豐盛人生	18,688.2
	西貢北約鄉事委員會 — 西貢北萬眾歡騰慶中秋	38,000
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及路德會賽馬會富善綜合服務中心合辦 — 活力東亞在大埔—乒乓球比賽、訓練	9,500
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及仁愛堂賽馬會田家炳綜合青少年服務中心合辦 — 活力東亞在大埔—三人籃球挑戰賽	8,626
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及大埔青年協會合辦 — 活力東亞在大埔—與單車手同行	56,950
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及香港青年協會獅子會大埔青年空間及大埔區青少年服務聯席合辦 — 活力東亞在大埔—射擊比賽	9,500
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及有心連心敬老會合辦 — 活力東亞在大埔—全民運動嘉年華	15,067
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及基督教香港信義會太和青少年綜合服務中心合辦 — 活力東亞在大埔—熱力足球計劃	28,460
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及大埔區中、小學校長會、香港教育學院學生事務處及救世軍大埔長者綜合服務合辦 — 活力東亞在大埔—跨代活力及益智運動同樂日	17,100
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及大埔泮涌社區教育中心及大埔區居民聯會合辦 — 活力東亞在大埔—風箏同樂展繽紛	77,140
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及林村鄉公所及林村許願廣場發展有限公司合辦 — 綠色東亞在大埔—大埔林村綠色東亞植樹日	28,500

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及香港小童群益會賽馬會大埔青少年綜合服務中心合辦 — 活力東亞在大埔－跆拳道套拳比賽	9,500
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及救世軍大埔青少年綜合服務合辦 — 活力東亞在大埔－青少年服務健康運動比賽聯合嘉許禮	38,000
	推廣 2009 年東亞運動會工作小組及大埔環保會、康樂及文化事務署合辦 — 綠色東亞在大埔－綠化單車賽路段	114,00
ATR 27/2009 號	推動大埔區本土經濟發展工作小組及蒼賢社合辦 — 大埔秋祭文化節	189,830
	推動大埔區本土經濟發展工作小組及蒼賢社合辦 — 藝萃美食、推廣經濟迎東亞運	190,000

5. 環境、房屋及工程委員會通過的撥款／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
EHW 43/2009 號 (修訂版)	環境保護活動及跟進單車停泊問題工作小組及大埔環保會合辦 — “大埔愛護燕鷗日”暨海岸清潔 2009	22,000
	環境保護活動及跟進單車停泊問題工作小組 — 2009-2010 年度環境保護活動及跟進單車停泊問題宣傳運動	3,000
EHW 45/2009 號	環境保護活動及跟進單車停泊問題工作小組 — 大埔單車停泊處的供應及需求調查計劃	22,000

徵詢意見

6. 請區議員參考載於附錄 I 的區議會撥款財政狀況後，

- (i) 考慮是否通過上文第 1(a)(i)-(ii)段所述二項活動的修訂撥款申請；以及
- (ii) 備悉第 2 至 5 段所述獲區議會及屬下委員會通過的 42 項撥款申請或修訂撥款申請的詳情。

大埔區議會秘書處
2009 年 8 月

漁農工商、旅遊及文娛康體委員會及大埔社團聯誼會合辦
— “大埔城鄉共融中秋夜” (前名大埔萬家歡慶中秋夜)
(3.10.2009)

注意：申請修訂撥款項目以粗斜體列印

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 申請撥款 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
1. 舞台表演：包括名歌星、司儀、雜技、默劇表演、魔術、變臉、中國民歌、戲曲、舞蹈、女子樂坊等 20 名演員	50,000	50,000	40,000	40,000
2. 舞台音響、背幕、燈光、租借座椅	10,000	10,000	12,000	12,000
3. 民間工藝攤位 (@\$1,800×10)	22,000	22,000	18,000	18,000
4. 攤位				
— 地方團體攤位遊戲 (@\$500×10)	3,000	3,000	5,000	5,000
— 攤位遊戲禮物 (@\$1.2×10,000)	15,000	15,000	12,000	12,000
— 攤位遊戲比賽獎品 (@\$200×5)	1,000	1,000	1,000	1,000
— 攤位遊戲評判紀念品 (@\$150×5)	750	750	750	750
— 攤位遊戲券 (@\$0.1×15,000)	1,500	1,500	1,500	1,500
5. 花燈及全場燈飾布置	50,000	50,000	50,000	50,000
6. 燈謎				
— 燈謎主持紀念品 (@\$150×6)	900	900	900	900
— 燈謎遊戲禮物 (@\$15×200)	3,000	3,000	3,000	3,000
— 燈謎製作費	1,400	1,400	1,400	1,400
7. 典禮				
— 主禮紀念品 (@\$150×10)	1,500	1,500	1,500	1,500
— 協辦團體紀念品 (@\$100×30)	3,000	3,000	3,000	3,000
— 紀念旗 (@\$30×40)	1,200	1,200	1,200	1,200
— 請柬 (@\$4×1,000)	4,000	4,000	4,000	4,000
— 場刊 (@\$2×600)	1,200	1,200	1,200	1,200
— 攝影	1,000	1,000	1,000	1,000
— 嘉賓襟花名牌 (@\$15×80)	1,200	1,200	1,200	1,200
8. 參加者紀念禮品 (@\$4×12,000)	44,000	44,000	48,000	48,000
9. 宣傳				
— 宣傳海報連公文袋 (@\$5×1,000)	5,000	5,000	5,000	5,000
— 橫額 (@\$140×20)	2,800	2,800	2,800	2,800
— 網頁製作	1,000	1,000	1,000	1,000
— 郵票／郵遞	5,000	5,000	5,000	5,000
10. 義工開支 (膳食開支@\$50, 交通開支@\$18) (@\$68×180)	4,760	4,760	12,240	12,240

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 申請撥款 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
11. 花燈				
- 花燈設計比賽評判紀念品 (@\$150×6)	900	900	900	900
- 花燈設計比賽報名表 (@\$0.3×2,000)	600	600	600	600
- 花燈設計比賽獎盃 (@\$160×30)	4,800	4,800	4,800	4,800
- 花燈展覽連運輸	1,200	1,200	1,200	1,200
12. 旅遊車接送	30,000	30,000	18,000	18,000
13. 雜項	3,790	3,790	5,710	5,710
14. 水 (@\$2×500)	—	—	1,000	1,000
15. 工作人員及義工 T-Shirt (@\$28×200)	—	—	5,600	5,600
16. 保險	—	—	5,000	5,000
合計：	<u>275,500</u>	<u>275,500</u>	<u>275,500</u>	<u>275,500</u>
B) 擬向區議會申請撥款總額		<u>275,500</u>		<u>275,500</u>

大埔各界慶祝國慶籌委會

— 大埔各界慶祝中華人民共和國成立 60 周年紀念 “慶祝建國 60 周年國慶盃卡拉 OK 大賽”

(30.9.2009)

注意：申請修訂撥款項目以粗斜體列印

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過	修訂	修訂	
		撥款申請 (元)	預算支出 (元)	撥款申請 (元)	
1. 場租	8,900	2,950	3,950	3,950	
2. 典禮大字	800	800	800	500	
3. 獎盃 (分 3 組，冠、亞、季軍及優異獎共 22 名) (@\$190×22)	2,850	2,850	4,180	3,000 ⊕	
4. 評判津貼 (初賽及決賽) (@\$500×4×2 日)	2,000	2,000	4,000	2,000	
5. 義工開支 (膳食@\$48，交通費@\$20) (@\$68×15×2 日)	2,040	2,040	2,040	2,040	
6. 攝影	800	800	800	800 ∅	
7. 網頁宣傳	2,000	2,000	2,000	2,000 *	
8. 統籌團體紀念品 (@\$190×2)	380	380	380	380 ⊕	
9. 文儀雜項、郵票	970	580	970	230	
10. 司儀津貼 (初賽及決賽) (@\$150×2 人×2 日)	500	500	600	0	
11. 音響連卡拉 OK	3,000	—	3,500	—	
12. 評判紀念品 (@\$150×4)	380	—	600	—	
13. 參加者紀念品 (@\$1.9×1 200)	2,280	—	2,280	—	
14. 宣傳橫額	—	—	360	—	
15. 比賽章程及報名表 (@\$0.5×500)	—	—	250	—	
16. 初賽場地租金 (1 日)	—	—	1,000	—	
	合計：	26,900	14,900	27,710	14,900
B) 經費來源					
申請團體					
C) 擬向區議會申請撥款總額			14,900	14,900	

附註：

⊕ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(h)(2)項，紀念品及比賽獎品的最高撥款額為3,000元。

* 根據《大埔區議會撥款守則》第9(j)項，宣傳費用津貼的最高撥款額為2,000元。

∅ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(o)項，攝影及攝錄的最高撥款額為500元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 3 個項目的支出上限。

2009/10年度區議會撥款財政狀況

(截至 2009年8月15日)

撥款狀況

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
社區參與計劃	14,600,000.00	18,190,000.00	14,812,278.76	3,377,721.24
合計	14,600,000.00	18,190,000.00	14,812,278.76	3,377,721.24

社區參與計劃財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
I 文娛康體活動計劃	7,548,500.00	9,647,100.00	7,318,749.20	2,328,350.80
II 社會服務委員會	630,000.00	801,500.00	772,701.00	28,799.00
III 漁農工商活動計劃	410,000.00	456,000.00	189,830.00	266,170.00
IV 交通及運輸委員會	125,000.00	161,500.00	82,900.00	78,600.00
V 環境房屋及工程委員會	95,000.00	133,000.00	53,790.00	79,210.00
VI 地區設施管理委員會	0.00	0.00	0.00	0.00
VII 其他活動計劃	460,000.00	522,500.00	14,000.00	508,500.00
VIII 備用款項	88,900.00	88,900.00	30,000.00	58,900.00
IX 康樂及文化事務署活動計劃	3,819,000.00	4,189,500.00	4,371,195.56	(181,695.56)
X 增聘專職人員推行區議會職務	1,390,000.00	1,460,000.00	1,459,113.00	887.00
XI 應對人類豬型流感措施	33,600.00	730,000.00	520,000.00	210,000.00
合計	14,600,000.00	18,190,000.00	14,812,278.76	3,377,721.24

I. 文娛康體活動計劃 財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 地區康體活動	580,000.00	646,000.00	550,272.00	95,728.00
B 地區學校體育活動	60,000.00	76,000.00	58,790.00	17,210.00
C 地區文藝活動	440,000.00	570,000.00	350,344.00	219,656.00
D 青少年暑期活動	250,000.00	300,000.00	300,000.00	0.00
E 龍舟競賽	720,000.00	950,000.00	950,000.00	0.00
F 中秋節	300,000.00	313,500.00	313,500.00	0.00
G 國慶慶祝活動	1,100,000.00	1,500,000.00	1,500,000.00	0.00
H 農曆新年慶祝活動	1,280,000.00	1,525,000.00	10,000.00	1,515,000.00
I 迎接東亞運動會活動	2,000,000.00	2,774,000.00	2,599,093.00	174,907.00
J 區議會工作報告	28,500.00	28,500.00	0.00	28,500.00
K 回歸紀念慶祝活動	80,000.00	137,600.00	137,600.00	0.00
L 推廣及宣傳活動	110,000.00	142,500.00	0.00	142,500.00
M 其他活動申請	600,000.00	684,000.00	549,150.20	134,849.80
合計	7,548,500.00	9,647,100.00	7,318,749.20	2,328,350.80